

Gathering of Registering Instructors - Children's registration

Author: W.J. Leszczyński

Document Type: Protocol

Date: June 09, 1926

Archive: САНР, НМ2/9138.6 - ГАИФО, г. Ивано-Франковск, ф. 273, оп. 1, д. 150, л.4

Copyright: ГАИФО, г. Ивано-Франковск

Original text:

Protokół

Z posiedzenia p.p. instruktorów spisowych, ich zastępców i komisarzy spisowych odbytego dnia 9 czerwca w Bohorodczanach w szkole powszechnej męskiej pod przewodnictwem W.P. Inspektora Szkolnego W. Kabarowskiego, celem omówienia sprawy spisu dzieci.

W.P. Inspektor szkoły poda? do wiadomości zebranych, że Min. W. R. i O. P. zarządzi? w dn. 14-19 czerwca przeprowadzenie spisu dzieci urodz. w l. 1913-1925. Celem tego? jest os?gnąć? i?cis?ych wiadomości statystycznych o dzieciach w wieku szkolnym. Min. W. R. i O. P. wybra?o wykonawcami tego? zarządzenia nauczycielstwo i powierzy? mu (?) zaszczyn?, wa?o? i odpowiedzia? mi??. Obowi?zek wasz? wype?ni? solidnie, sumiennie i d?k?adnie.

Ca?y powiat podzielono na cztery rejony: 1. ?ysiec, 2. Bohorodczany, 3. So?orwina, 4. Jab?onka. Dla rejonów wyznaczono instruktorów spis. i zastępców instrukt. spis. dla miejscowości komisarzy spisowych. Rozdano im poimienne legitymacje. Si?y nauczycielskie niezaj?te spitem nie zosta?y uwolnione od obowi?zku codziennego nauczania dzieci w szkole w dn. 14-19 czerwca.

Przeczytano instrukcje dla prowadz?cych spis. Przedyskutowano je. Omówiono spos?b wype?nienia arkuszy spisowych stosuj?c si? do wskaz?wek umieszczonych na arkuszu spisu. Wyja?niono funkcje, zakres data?nia i spos?b sprawowania swego urz?du przez p.p. instruktorów, zastępców instr. i komisarzy spisu.

Oprócz spisu zgodnie z rozporządzeniem Ministra. powie?ano spisu?cy?m poprawienie mapek general. ustalono tak a?by? owe? odpowiada? rzeczywistemu dotychczasowemu stanowi rzeczy w danej miejscowości. W tym celu zaznaczono obecnych ze sposobem kre?lenia i znaczeniem (p. 4a) dróg, mostów, budynków mieszkalnych, publicznych i u?yteczno?ci publicznej i.t.p. Rozbrano arkusze spisowe, rozdzielaj?c je pomiędzy poszczególne miejscowości w odpowiedniej ilo?ci. W niedzielę 20 czerwca zabra? si? wszyscy instruktorowie z wype?nionymi arkuszami i poprawionymi mapkami w R. S?d. P. Za wzgl?du na to, i? podczas trwania spisu nauczycielstwo b?dzie w ?ywym kontakcie z ludno?cia miejscow? wróci? W.P. Inspektor obecnych do zaj?cia si? zbieraniem danych spo?rednio-humanitarni? na rzecz Polskiego Czerwonego Krzy?a.

W Bohorodczanach, dnia 9 czerwca 1926

W.J. Leszczyński

Protoko?uj?cy.

English translation:

Protocol

of the gathering of registering instructors, vice-instructors and registering commissars which took place on the 9th of June in the public male and female school in Bohorodczany.

The meeting was chaired by the School W. Kabarowski and dealt with the Children's Registration. The honorable School Inspector informed all present that the Ministry of Religion and Public Enlightenment had ordered the completion of the registration of children born in the years between 1913 and 1925. The registration will be carried out between June 14th and 19th. The aim of the register is to gather detailed statistical information about children of school age. The Ministry of Religion and Public Enlightenment chose teachers to carry out this honorable, important and responsible mission and to compile the register. This duty must be fulfilled carefully and conscientiously.

The entire district was divided into four areas: 1. ?ysiec, 2. Bohorodczany, 3. So?orwina, 4. Jab?onka. Each area was appointed a registering instructor and a vice-instructor. Every place in the area was appointed a registering commissar. They were all given special identification documents with their names. Teachers who would not take part in the registration were not excused from their teaching duties between the 14th and the 19th of June.

Instructions were read and discussed. The manner of filling out the forms was also discussed according to the instructions provided on the forms. The duties and functions of all the instructors, vice-instructors and officials were explained. According to the order of the Ministry the registering teachers were asked to correct the maps so that they would reflect the current situation of all the locations. Therefore, the present staff was informed about the ways to mark (p.4a) roads, bridges, building of flats, public buildings, etc. The registration forms were distributed in suitable numbers in all the places. On Sunday, June 20, all the instructors will meet at the office of the District School Council with all of the sheets filled out and corrected maps. Since during the register the teachers will be in close touch with the local population, the Inspector asked the present staff to take part in the social-humanitarian work of the Polish Red Cross.

Bohorodczany, 9 June, 1926

W.J. Leszczyński

minutes secretary

Source URL: <http://www.jgaliciabukovina.net/node/133793>